

Novembre 2009

No. 47

Exemplaire: 01-20

# circulaire

Zine d'art postal, d'art posté et d'art en général...

## RENCONTRE AVEC ROY ARENELLA

Deuxième visite de Roy à Québec (la première remontait à 2006). Il n'en fallait pas plus pour se fixer rendez-vous le 10 novembre dernier et s'offrir un excellent dîner en très bonne compagnie. À cet effet, Martine, la conjointe de Roy et Marlène, ma conjointe, n'ont pas hésitées à se bidonner en écoutant nos histoires d'art postal. Des histoires d'art postal comme si on racontait des histoires de guerre. Tous les sujet ont été abordés; les différents tarifs postaux, le courrier endommagé, nos correspondants, l'utilisation de timbres émis il y a plusieurs années et j'en passe. Nous nous sommes refilés quelques trucs afin de réduire ou de maximiser nos budgets respectifs concernant l'achat de timbres poste. Nous avons également discuté de l'exposition collective à Albany NY au printemps dernier où Roy a exposé ses photocards. Il a réussi à réunir une grande quantité de photocards expédiées à ses correspondants. Roy m'a indiqué que ses photocards avaient attiré beaucoup d'attention lors de l'exposition. À cet effet, un catalogue d'exposition a été produit.

J'attends avec impatience la prochaine visite de Roy et Martine en espérant passer un peu plus de temps ensemble.

RFC



Roy Arenella – The walking Man at night (NYC)



La CIRCULAIRE132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants dans l'esprit FLUXUS. Pas de copyright, pas d'ISBN, pas de dépôt légal. Reproduction permise en mentionnant la source.

Chez...



## OFFRANDES ET SACRIFICES

Jérôme Bourque, artiste photographe, est un véritable metteur en scène et créateur d'univers hybrides. Il porte sur son environnement quotidien une attention particulière, traduite par des autoportraits, des natures mortes ou des paysages mêlant faits réels et fiction. Pour *Offrandes et Sacrifices*, l'artiste a développé un travail photographique reposant sur une exploration territoriale et identitaire liée à son choix récent de vivre en campagne. "Nous verrons se côtoyer en galerie, précise Jérôme Bourque, des mises en scène d'intérêt humain, des portraits végétaux, des reconstructions du paysage, des boîtes lumineuses et des projections vidéo. Une sorte de corpus hybride ouvrant sur un monde mis en scène à partir de bribes d'existence et de délires fictionnels. Une manière de marquer mon attachement au territoire que j'habite, de me l'approprier en incorporant mon imaginaire."

*Offrandes et Sacrifices* sera aussi l'occasion, pour l'artiste, de combiner différents formats et médiums, lui permettant alors de créer un dialogue visuel inédit dans la galerie Regard. Exposition du 29 octobre au 29 novembre 2009. <http://regart.levinux.org>

## Québec en design. 75 ans de créations issues de la collection du MNBAQ

Du 12 novembre 2009 au 18 avril 2010

Affiches, croquis de conception, maquettes et objets les plus variés retracent l'évolution de la création québécoise dans les domaines du design graphique, des arts appliqués et du design industriel, depuis les premiers décorateurs ensembliers de l'entre-deux-guerres jusqu'aux années d'effervescence entourant la réalisation d'Expo 67. La deuxième moitié de l'exposition explore diverses facettes du design contemporain depuis les années 1970 : la performance, le dépassement des limites, l'engagement social, la beauté utile, l'indispensable superflu, la provocation... Québec en design. 75 ans de créations issues de la collection du MNBAQ est le fruit d'une première collaboration entre le Musée national des beaux-arts du Québec et le Centre de design de l'Université du Québec à Montréal. Un catalogue comprenant des textes de Bernard Arcand, Sylvie Berkowicz, Paul Bourassa, Marc H. Choko et Odile Hénault accompagnera l'exposition.

<http://www.mnba.qc.ca/>



La CIRCULAIRE132 est imprimée sur du papier Roland Enviro100 Print couverture 160M de Cascades fait de 100% de fibres post-consommation

page 1

## Message au destinataire:



2do Encuentro Mundial de Arte Postal

"NUESTRO PLANETA"

Pereira Colombia 2010

Tema: Nuestro planeta.

Dimension: Postal Standard - 10 x 15 cms

Técnica: Todas.

Fecha límite: Agosto 28 de 2010.

Enviar una o dos postales sin sobre.

No se devuelve la obra, esta será parte del Museo de Arte postal

"Nuestro Planeta" que itinerará por diferentes ciudades.

Enviar a: Arte Postal y/o Juan Carlos Vargas Gómez.

Balcones de Villa del Prado M6 C 22 Pereira Colombia

Con nombre, dirección y correo electrónico al reverso.

Documentación a los participantes via E-mail.

La exposición se realizará en el mes de octubre en diferentes salas en Pereira Colombia y se inaugurarán de forma simultánea.

- Theme: Our Planet.

- Dimension: Postal Standard - 10 x 15 cms.

- Technique: All.

- Deadline: August 28, 2010.

- Send one or two postcards without envelope.

- No work is returned, this will be part of the Art Museum postcard

"Our Planet" that will travel to different cities.

- Send to: Art Postal and / or Juan Carlos Vargas Gomez.

Balcones de Villa del Prado Pereira Colombia M6 C 22

with name, address and email on the back.

- Documentation to the participants via e-mail.

- The exhibition will be held in October in different exhibition halls of Pereira and will be open simultaneously.

### El Arte Correo o Arte Postal (AP)

En inglés Mail Art, es un movimiento planetario de intercambio y comunicación a través del medio postal. Su historia viene de antiguo, tanto como el servicio postal, ya que es ese su medio de difusión, aunque puede rastrearse hasta sus primeras manifestaciones en el grupo Fluxus o los neo-dadaístas.

El hecho de utilizar este medio de transporte condiciona las características del objeto a enviar, en cuanto a tamaño, peso, forma, que deben atenerse a las condiciones establecidas por los distintos servicios postales de cada país. Es frecuente que existan lo que podríamos denominar "transgresiones" del sistema por ambas partes, a veces los artistas postales juegan con las especificaciones estatales del correo, y otras, los funcionarios permiten la circulación de esos objetos tomando parte en un juego del que ya forman parte sean o no conscientes de ello.

El canal es parte integrante, y a veces la de mayor peso, puesto que aporta el ruido, la incertidumbre, o la intervención sobre la obra de las distintas fases administrativas por las que transcurre el viaje postal.

Pero el AP es algo más que un simple intercambio de arte a través del correo, es sobre todo comunicación. Ambos aspectos, arte y comunicación se funden en el envío postal, primando en cada ocasión y dependiendo de cada artista postal, uno sobre el otro, o estableciendo una compensación entre ambas características.

Hoy día, el AP ha hecho suyas las nuevas tecnologías ofimáticas o digitales y utiliza cualquiera de estos nuevos instrumentos como medios de difusión, así se generalizaron antes los envíos a través del fax, o por medio del correo electrónico actualmente.

Existen varios principios que se entienden aceptados y compartidos por los actores del AP. Estos, fueron formulados expresamente o no en sus comienzos, han devuelto en normas a cumplir en el ejercicio del AP y constituyen su esencia más profunda, de modo que si no se respetan, hace tambalearse al espíritu del AP.

Todos ellos no son sino signos diferenciadores del arte oficial, donde el mercado es quien dicta las normas y al que hay que ajustarse para sobrevivir.

- No hay selecciones, no hay jurados. Todos los trabajos recibidos en los proyectos se aceptan y se exponen, sin limitaciones.

- No hay ventas. El dinero y el AP no se llevan bien, los trabajos enviados permanecen en poder de sus receptores en forma de archivos, y estos tienen el derecho de exponerlos, coleccionarlos o disponer de ellos como deseen, con una cierta obligación entendida de preservarlos y conservarlos del mejor modo posible.



# OPUNTIA

## 68

ISSN 1183-2703

August 2009

**OPUNTIA** is published by Dale Speirs, Box 6830, Calgary, Alberta, Canada, T2P 2E7. It is available for \$3 cash for a one-time sample copy, trade for your zine, or letter of comment. Americans: please don't send cheques for small amounts to Canada as the bank fee to cash them is usually more than the amount. US\$ banknotes are acceptable in Canada at par value; what we gain on the exchange rate we lose on the higher postage rate to USA. Do not send mint USA stamps as they are not valid for postage outside USA and I don't collect them.

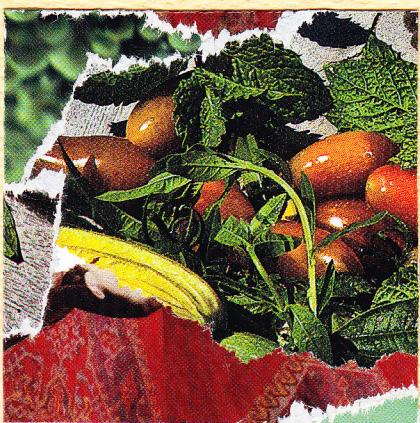
Whole-numbered OPUNTIAs are sercon, x.1 issues are reviewzines, x.2 issues are indexes, x.3 issues are apazines, and x.5 issues are perzines.



Un 8 cm x 8 cm de: Valery Shimánovsky, P.O. Box 804, Nizhekamsk, Tatarstan, 423578, RUSSIE



Un 8 cm x 8 cm de: R.F. Côté, 12465 avenue De Troyes, Québec, QC, G2A 3C9, CANADA



Un 8 cm x 8 cm de: Aurélie Berthelon, 3 rue de la calade, 34700, Saint-Privat, FRANCE



Un 8 cm x 8 cm de: Pierre Yves Freund, 8 chemin du Défois, 39380, Augerans, FRANCE

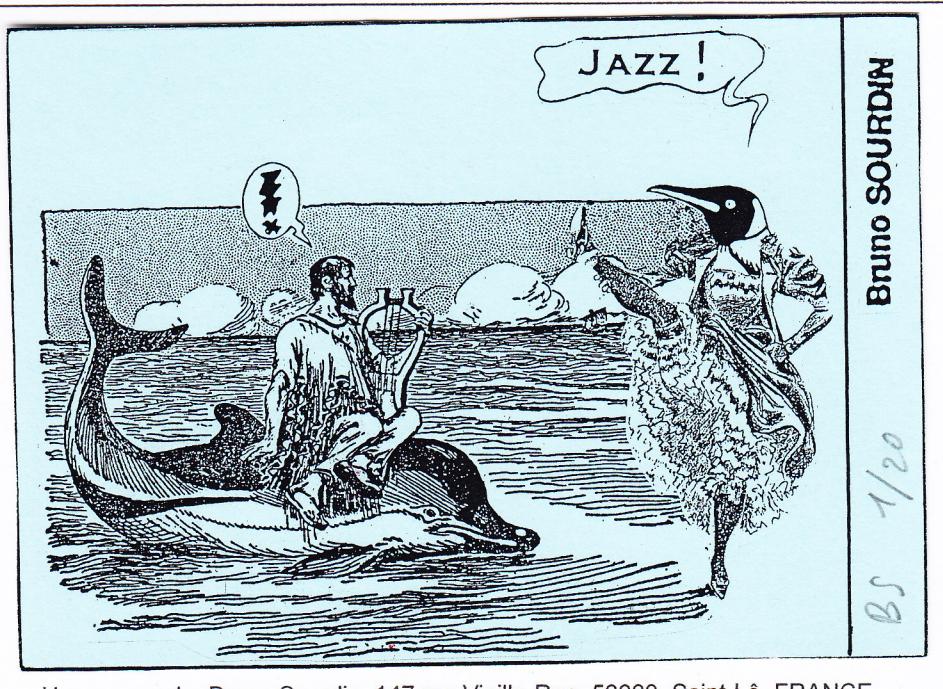


Un timbre d'artiste de: Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE



Un timbre  
d'artiste de:  
Marta Bellés,  
Aribau 31,  
303a, 08011,  
Barcelona,  
ESPAGNE





Une œuvre de: Bruno Sourdin, 147 rue Vieille-Rue, 50000, Saint-Lô, FRANCE

Bruno SOURDIN

BS 1/20

1/20

Une œuvre de: Tiziana Baracchi, Via Cavallotti 83-B, 30171, Venezia-Mestre, ITALIE



Un 8 cm x 8 cm de: Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA



<http://www.FreeForFive.org>

Un timbre d'artiste (8cm x 8 cm) de: Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE



Un ATC de: Snappy, Studio J, 1324  
Broad Street, Victoria, BC, V8W 2A9,  
CANADA



Une œuvre de: Giovanni StraDaDa Ravenna,  
C.P. 271, 48100, Ravenna, ITALIE

page 4

# PROJETS....

## THEME : Les Merveilles du Monde The Wonders of World

Illustrez l'une des sept merveilles du monde Antique : les Pyramides, les jardins suspendus, le temple d'Artémis, la Statue de Zeus, le tombeau de Mausole, la statue d'Hélios, le phare d'Alexandrie ... ou une autre, ancienne ou moderne, que vous voudriez voir classer : Le Mont Saint Michel, le Taj Mahal, La Tour de Pise, Le Tunnel de la Manche, L'Empire State Building, Le Viaduc de Millau etc Technique libre - Pas de jury – Pas de retour Date limite : 31 décembre 2010 Toutes les créations seront publiées sur <http://merveillesdumondemailart.blogspot.com/>



Illustrate one of the Seven Wonders of the Ancient World :Pyramid, Hanging gardens of Babylon, Temple of Artemis, Statue of Zeus, Mausoleum of Halicarnassus, Colossus of Rhodes, lighthouse of Alexandria... or any others wonders of the medieval or modern world : Mont Saint Michel, Taj Mahal, Leaning tower of Pisa, Channel Tunnel, Empire State building, Millau Viaduct etc... Free technique – No jury – No return Date limit : december 31th, 2010 All creations will be published on <http://merveillesdumondemailart.blogspot.com/>

Adresse :  
Servane Morel – Avenue Wellington, 4 – 1180 Bruxelles – BELGIQUE

## THEME: BUTTON, BUTTON, WHO HAS THE BUTTON?

For this project I am looking for postcards showing buttons, the kind used to fasten clothes. If you include your address (clearly written or labeled) i will send a postcard to you. Info:For my project please send me only postcards that deal with any technique.

Deadline:31.12.2010  
Barbara Brannon  
19275 Robinson Road  
Sonoma, CA 95476 / USA  
[bfbrannon@aol.com](mailto:bfbrannon@aol.com)



## THEME: CREATURES OF THE MIDNIGHT SUN

All work exhibited at Summit Art Space in Akron Ohio on New Year's Eve 2009. Info: For my exhibition, please send me any medium that deal with any technique. Deadline:31.12.2009

Mark Sopeland  
576 Fairhill Drive  
Akron, Ohio 44313 / USA  
[msopeland@akron.edu](mailto:msopeland@akron.edu)



## THEME: Roma souvenir /the city and the green

Please send bidimensional works 20x20 cm/or envelopes and artistamps free/collaboration with Anna Boschi/ Castel S.Pietro Terme

For my project please send me any medium that deal with any technique.

Deadline:30.04.2010  
Patrizia Rufini  
Ass. Chi semina raccoglie  
Via A. Bennicelli 37  
00151 Roma / Italy  
[info@romasouvenircittaverde.it](mailto:info@romasouvenircittaverde.it)



## LIMITE, SCAMBIO, SEGNO LIMIT, EXCHANGE, SIGN

A tribute for the city of Portogruaro through a project involving art through mail. The keywords chosen as the theme are the motif of its foundation, joined in a common flow

**Limit**  
border between earth and water,  
the river harbor and the trade routes,  
the channels and the gardens of the palaces,  
a constant reference to a change in system, material and colour.

**Exchange**  
not only of goods but also of colours and scents,  
artistic and architectural influences,  
mutual knowledge, therefore culture.

**Sign**  
a condition of consent expressed in gesture, the conclusion  
of an agreement,  
a trace superimposed on many others:  
whose meaning is beyond the sum of the parts.  
Project by Rizoo Group, Tiziana Baracchi and Pro Loco di  
Portogruaro  
Format and dimension of work:  
square of maximum size 21 X 21 cm  
No e-mail

No returns, no jury, no fee, no sales  
Exhibition in Portogruaro, 2010

On line documentation: [www.rizoo.altervista.org](http://www.rizoo.altervista.org)  
info: [daliorbaracchi@hotmail.com](mailto:daliorbaracchi@hotmail.com) – [aurogentile@tiscali.it](mailto:aurogentile@tiscali.it)  
Deadline: March 31, 2010



**Send to:**  
Proloco di Portogruaro  
via Cavour 33  
30026 Portogruaro (VE) - ITALY

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132 voir le blogerie suivant:

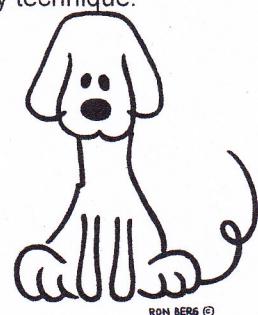
To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:

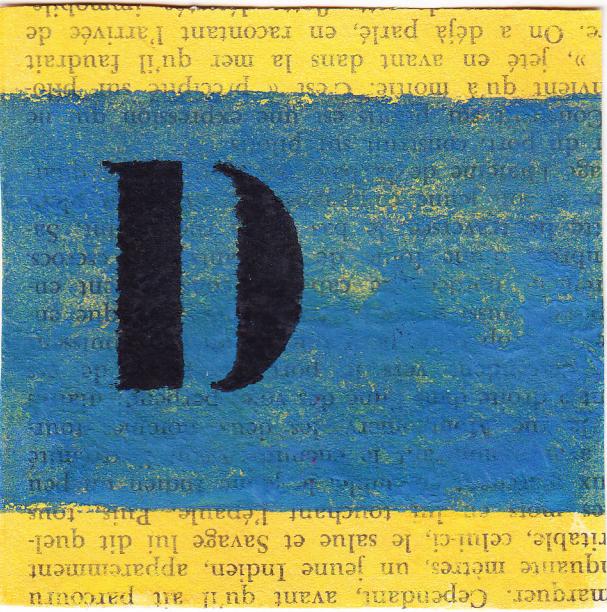
<http://circulaire132.blogspot.com>

## THEME: Dog's Dog's Dog's

For my project please send me all postal objects. that deal with any technique. participants receive a catalouge. For my project please send me any medium that deal with any technique.

Deadline:01.05.2010  
Jenny Klein  
Wasserburgstr. 36  
41569 Rommerskirchen  
Germany  
[Jenny191297@web.de](mailto:Jenny191297@web.de)





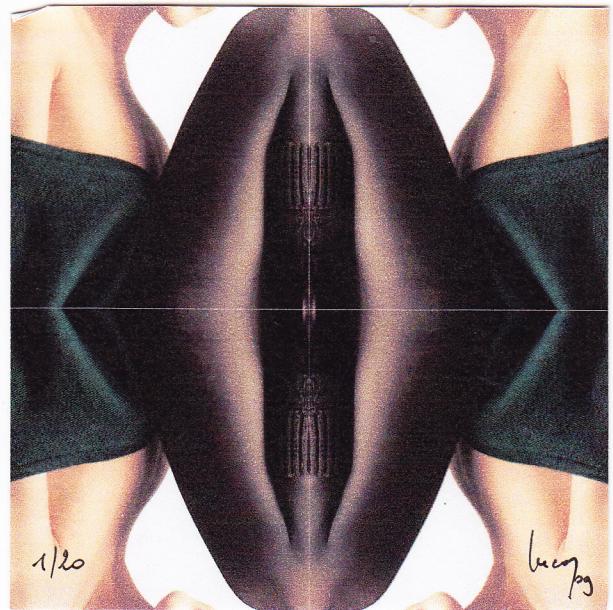
Un 8 cm x 8 cm de: Nada-Zéro, Christian Alle, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE



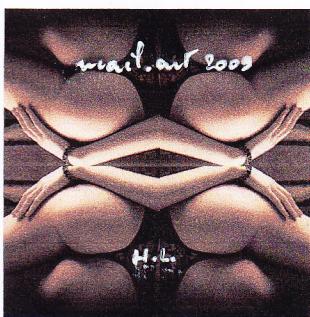
Un 8 cm x 8 cm de: Angela Behrendt, 7 Heidornstrasse, 30171, Hannover, ALLEMAGNE



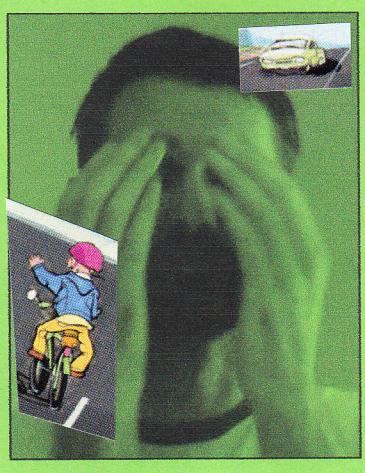
Un ATC de: Ed Giecek, 4222-176th Place NE, Arlington, WA, 98223, USA



Un 8 cm x 8 cm de: Henri Lucas, Le Scalon, 22810, Plougonver, FRANCE



Un timbre d'artiste (et celui à la page 8)  
de: Henri Lucas, Le Scalon, 22810,  
Plougonver, FRANCE

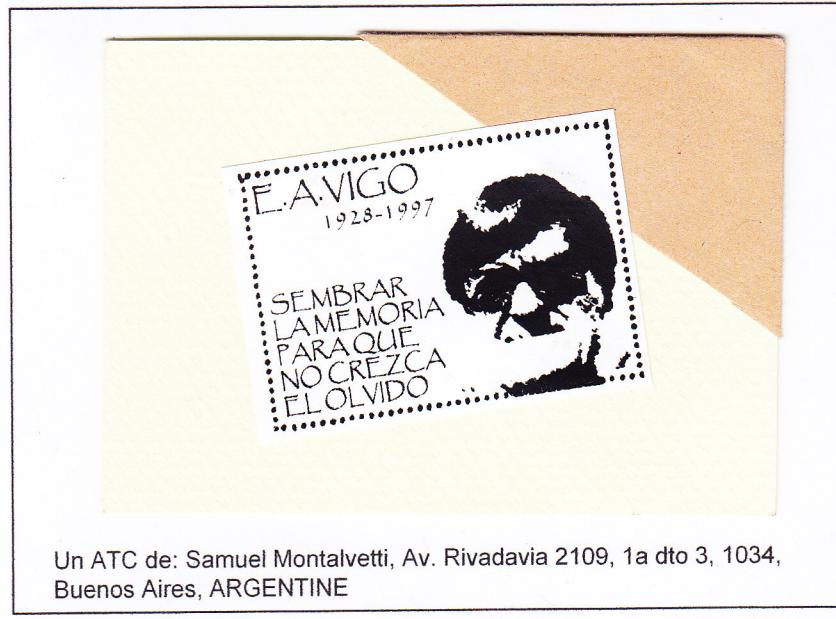


Une œuvre de: Kristoffer  
Miniger, calle Obispo 4B,  
Plasencia, 10600, Cáceres,  
ESPAGNE

↑  
page 6



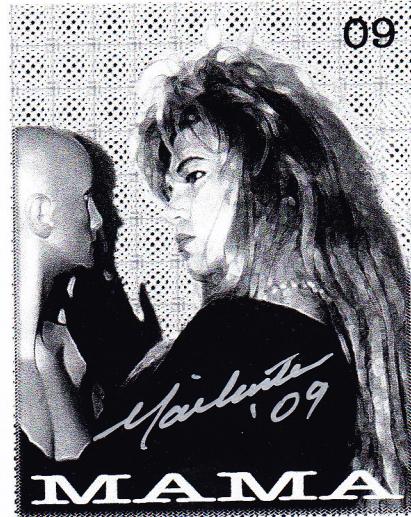
Une œuvre de: Marcelle Simon, 13 Résidence Les Monts, 50000, Baudre, FRANCE



Un ATC de: Samuel Montalvetti, Av. Rivadavia 2109, 1a dto 3, 1034, Buenos Aires, ARGENTINE



Une œuvre de: Diana Marshall, 6400 Karlen Road, Rome, NY, 13440, USA



Une œuvre de: Mailarta, Studio J, 1324 Broad St., Victoria, BC, V8W 2A9, CANADA

Novembre 2009

No. 47

circulaire

CIRCULAIRE 132  
12465 Avenue de Troyes  
Québec, QC, G2A 3C9



NE PAS PLIER

Destinataire:

RF COTE  
12465 AVE. DE TROYES  
QUEBEC QC G2A3C9  
CANADA

Participants:

Jensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE  
Mikel Montalvetti, Av. Rivadavia 2109 1a dto 3, 1034,  
Buenos Aires, ARGENTINE  
Dmitry Shimanovsky, P.O. Box 804, Nizhekamsk, Tatarstan,  
78, RUSSIE  
Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, (Québec),  
G2C9, CANADA  
Lisa Marshall, 6400 Karlen Rd, Rome, NY, 13440, USA  
Anne Berthelon, 3 rue de la calade, 34700, Saint-Privat,  
FRANCE  
Isabelle Simon, 13 Résidence Les Monts, 50000, Baudre,  
FRANCE  
Anna Bellés, Aribau 31, 3o3a, 08011, Barcelona, ESPAGNE  
Anne Yves Freund, 8 chemin du Défois, 39380, Augerans,  
FRANCE  
Anne Sourdin, 147 rue Vieille-Rue, 50000, Saint-Lô,  
FRANCE  
Larita, Studio J, 1324 Broad St., Victoria, BC, V8W 2A9,  
CANADA  
Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal,  
Québec, H2L 4Y5, CANADA  
Gianna Baracchi, Via Cavallotti 83-B, 30171, Venezia-Mestre, ITALIE

Participants:

Nada-Zéro, Christian Alle, 9 rue du Pré de la Mer, 50460,  
Urville-Nacqueville, FRANCE  
Snappy, Studio J, 1324 Broad Street, Victoria, BC,  
V8W 2A9, CANADA  
Giovanni StraDaDa Ravenna, C.P. 271, 48100, Ravenna,  
ITALIE  
Angela Behrendt, 7 Heidornstrasse, 30171, Hannover,  
ALLEMAGNE  
Ed Giecek, 4222-176th Place NE, Arlington, WA, 98223,  
USA  
Henri Lucas, Le Scalon, 22810, Plougonver, FRANCE  
Kristoffer Mininger, calle Obispo 4B, Plasencia, 10600,  
Cáceres, ESPAGNE

